



LA PAROLE AUX JEUNES

Certains sont en section L, d'autres en ES ou bien en S, tous sont en Terminale. Qu'ont-ils en commun ? Ils se retrouvent chaque semaine pour les cours de breton et d'histoire-géographie en breton. Ils sont en filière bilingue au lycée Félix Le Dantec.

ALORS LES JEUNES, COMMENT CELA SE PASSE-T-IL LÀ-BAS ?

Au lycée, il y a des périodes de travail, bien sûr, mais il y a aussi des moments de plaisir, le midi par exemple. Et c'est sympa d'être en filière bilingue, on retrouve les mêmes copains tous les ans, c'est plus facile pour se comprendre, s'aider dans les études. En plus nous ne sommes pas aussi nombreux que dans les autres cours en général. On organise aussi, au sein du lycée, des choses qui sont liées de près avec la culture bretonne : des événements, festoù-deiz ou concerts, des ateliers de danse ou sur la civilisation, et le concours de musique inter-lycées. La culture bretonne est importante ici, elle participe beaucoup à l'ambiance du lycée.

COMMENT TRAVAILLEZ-VOUS EN BRETON ? SUR QUELS SUJETS ?

Les cours sont basés sur des choses variées, des textes littéraires, des émissions ou articles divers, des films, des chansons, des livres... Les cours de breton portent souvent sur l'histoire de Bretagne et des autres pays celtes, ou encore sur les légendes. Mais parfois on parle aussi des autres pays, histoire de voyager un peu au travers des cours : Iran, Terre-Neuve, l'Amérique, l'Andalousie... C'est différent des cours d'anglais ou d'espagnol, dans lesquels on étudie les pays où l'on parle une même langue. Nous sommes amenés très souvent à produire nous-mêmes, seuls ou en groupe, par exemple un film, un recueil de nouvelles, des contes, des débats, des textes de réflexion... Une manière différente d'apprendre associée au plaisir, en insistant sur ce qui se fait de nouveau en breton, telle la série Fin ar Bed l'an dernier, par exemple.

VOYEZ CI-DESSOUS CE QUE NOS LYCÉENS PENSENT DE LA SÉRIE FIN AR BED QU'ILS ONT EU LE PLAISIR D'Étudier.

Cette série montre que l'on peut trouver de plus en plus de choses assez profondes et de qualité en breton. Pour certains d'entre nous elle un peu courte, on aurait pu développer l'histoire davantage, certains ont trouvé le scénario trop simple, difficile à suivre pour d'autres qu'ils l'ont tout de même trouvé bien construit. C'est bien joué, bien réalisé et monté également. Le breton est plaisant à entendre, et tout aussi plaisant reconnaître certains lieux dans le film. Le thème de la série est bien choisi, ça se passe à l'époque actuelle et on ne s'ennuie pas. En tout cas, cela a été un plaisir de voir et de travailler à partir d'une série réalisée en breton, et d'apprendre des choses par la même occasion.

COMMENT VOYEZ-VOUS L'AVENIR, APRÈS VOS ANNÉES DE LYCÉENS ?

Certains d'entre nous sont tentés par des études de médecine, biologie, informatique, sciences, droit, histoire ou sciences politiques, pour se diriger vers les métiers de la santé, le monde des médias et de l'audiovisuel, ou pour enseigner. D'autres ne savent pas encore. Le choix n'est pas facile pour tous. Mais nous savons qu'il ne nous reste plus beaucoup de temps. Pour le moment nous ne sommes pas encore inquiets, l'année scolaire vient de commencer même si nous savons qu'elle passera vite...

ET LE BRETON, PLUS TARD ?

Certains d'entre nous aimeraient continuer le breton dans le cadre de leurs études, en plus du reste. Pour d'autres, ce sera difficile. Certains considèrent que c'est important de continuer à participer à la vie culturelle bretonne ou d'utiliser le breton plus tard dans leur vie professionnelle, tels les médias ou l'enseignement, d'autres garderont le breton comme une part de leur jeunesse, une chose précieuse, sans savoir quelle sera son importance dans leurs vies d'adultes. ●

LEXIQUE Geriaoueg

Lycée : lise

Bilingue :
divyezhek

Histoire-géographie :
istor-douaroniezh

Avenir : dazont

Études : studioù

Textes littéraires :
testennoù lennegel

Apprendre avec plaisir :
deskiñ gant plijadur

RÉSUMÉ

Les élèves de Terminale de la filière bilingue français-breton du lycée Félix Le Dantec de Lannion nous racontent leur apprentissage de cette langue lors de leurs cours, leur travail sur des textes, des articles ou encore des émissions comme la série « Fin Ar Bred ». Ils nous parlent aussi de l'importance du breton dans leur scolarité et dans leurs vies. ●